

Oneida • Herkimer • Madison

BOCES

Italian / Checkpoint A

TEACHER EXAMINATION BOOKLET

for Released Examination 2021
May be used for practice purposes

IMPORTANT: This booklet should be provided to teachers who will be reading the passages for Part 2 of the examination 30-60 minutes before the start of the examination period so that they may familiarize themselves with its content. Alternatively, Oneida-Herkimer-Madison BOCES has made available audio recordings of the passages as spoken by heritage speakers. These recordings offer the opportunity for schools to provide a consistent statewide administration of Part 2: Listening and may be used in the place of a local teacher reading the passages found in this part of the examination.

This examination may earn Checkpoint A credit if it is administered on not applicable.

General Directions

Before the start of the examination period, distribute one *Student Examination Booklet* to each student with its cover page face up. After each student has received an examination booklet, distribute one (1) *Student Answer Sheet* and one (1) *Student Answer Booklet* to each student. Instruct students to fill in the heading on the first page of both documents.

After each student has filled in the headings on these documents, begin the examination by following the directions for Part 2A, as given on the next page. Students have a minimum of two (2) hours and a maximum of three (3) hours to complete the examination.

Copyright © 2021 Oneida-Herkimer-Madison BOCES. All Rights Reserved.

Italian, Part 2

Directions for Part 2A

Instruct students to open their student examination booklets and read the directions for Part 2A. After students have read and understood the directions, say:

There are seven questions in Part 2A. Each question is based on a short passage which I will read aloud to you. Listen carefully. Before each passage, I will give you some background information in English once. Then I will read the passage in Italian twice. After you have heard the passage for the second time, I will read the question in English once. The question is also printed in your examination booklet.

After you have heard the question, you will have about one minute to read the question and the four suggested answers in your examination booklet. Base your answers on the content of the passages only and bubble in the corresponding number Student Answer Sheet.

You should not read the question or the suggested answers while you are listening to the passage. This will allow you to give your full attention to what you hear in the passage. I will now begin.

Directions to the Reader for Part 2A

First, read the setting in English once; then read the passage in Italian twice in succession. Make every effort to read the passage in the way students would hear it in an authentic setting. Then read the question once. Pause for no more than one minute before proceeding to the next passage.

1. **Setting:** On the evening news in Italy a child's image is flashed on the screen and you hear this story:

Chi è questo bambino di possibilmente due anni? Lo vediamo qui da solo in via Venti Settembre, porta solamente il pigiama ed è senza scarpe. Ha nelle mani una bambola da super eroe. Se conoscete il piccolo vi preghiamo di dare tutte le informazioni sul piccolo alla direttrice di servizi sociali al numero: 39 0075 577 3818.

Question: What is the announcer asking?

2. **Setting:** Returning home to your host family in Aversa, you find the following message on the answering machine:

Buon giorno, sono Claudia. Come stai? Io sono un po' stanca. Ho la bronchite e ho passato la notte senza dormire. La medicina che prendo mi fa ansiosa. Non so da te, ma qui fa un caldo da morire. Tra la medicina e il caldo mi è impossibile dormire. Tu stai bene stamattina? Chiamami quando puoi. Ho bisogno di parlare.

Question: What is Claudia telling you about her night?

3. **Setting:** You find a voicemail on your phone from your Italian friend, Giulia, who says:

Ciao! Come va? Cosa fai di bello oggi? Adesso è nuvoloso con piogge forti. Per questo non so ancora cosa fare. Non voglio rimanere in casa sola a guardare la televisione o stare seduta al computer. Voglio vederti e parlarti. Vuoi fare una conversazione al video telefonico? Manda una conferma e poi ci organizziamo.

Question: What is Giulia suggesting to you?

4. **Setting:** You are out shopping with friends in Italy when one says:

Quest'anno per il mio compleanno non voglio regali. Fate invece le donazioni per "Street Child Italia". È un'organizzazione che offre l'istruzione di qualità, protegge i minori ed aiuta le famiglie a mandare i figli a scuola. Non ho bisogno di regali. È più utile dare i soldi ad un'organizzazione che aiuta i ragazzi meno fortunati di me.

Question: What does your friend want for his birthday?

5. **Setting:** You are listening to the radio when an ad about real estate deals comes on. The announcer says:

Abbiamo due appartamenti in vendita nel centro storico di Firenze. Sono in una palazzina in una strada interna e silenziosa. Non ci sono posti per le auto ma gli appartamenti sono vicini alla fermata dell'autobus e ai mercati. Le case sono perfette per le famiglie di quattro persone o meno. Hanno bisogno di lavoro ma i prezzi sono giusti per le famiglie che vogliono fare le modificazioni.

Question: Who would be interested in one of these homes?

6. **Setting:** Your Italian friend, Cristina, tells your group of friends about a party. She says:

Sabato, faccio quattordici anni e siete tutti invitati a casa mia! Papà conosce un'animatrice e viene alla festa per dipingere le facce, organizzare i giochi e anche i balli di gruppo. Un disc jockey suona la musica e ogni persona presente riceve in regalo un CD di musica popolare. Mamma prepara moltissime cose buone da mangiare. Il pasticciere fa una torta al cioccolato squisita. Non vedo l'ora! Venite amici! Ci divertiamo!

Question: What kind of party is taking place?

7. **Setting:** While spending spring break with a family in Pavia, your host mother talks about a sweet bread she is putting on the table. She says:

Adesso mangiamo un po' di colomba pasquale. È un pane dolce che consumiamo per la nostra festa. La leggenda dice che i cittadini di Pavia offrono la prima colomba pasquale come regalo al re dei longobardi. È dopo una guerra di tre anni che finisce poco prima della festa di Pasqua. Il pane nella forma di colomba è un simbolo di pace. Ogni anno noi ricordiamo la tradizione.

Question: What was the purpose of the first sweet bread of this type?

Released examinations
may NOT be used for:
↳ Checkpoint A credit
↳ 4+1 Pathways credit

This is the end of Part 2A.

Directions to the Reader for Part 2B

Instruct students to read the directions for Part 2B. After students have read and understood the directions, say:

There are three questions in Part 2B. Part 2B is like Part 2A, except both the questions and the answers are in Italian. Continue to base your answers on the content of the passages only. I will now begin.

Administer Part 2B in the same manner as Part 2A.

8. **Setting:** While you and your friend Francesca are shopping on via Della Spiga in Milan, she comments:

Mi piace guardare le vetrine dei negozi in questa strada. Ci sono le boutique di molti stilisti famosi. Io però non posso fare le spese qui. Costa troppo! Una camicetta qui costa almeno €300,00! Io vado in Corso Buenos Aires a fare gli acquisti. Lì posso comprare una camicetta simile per €45,00. Non è firmata ma i miei amici non mi chiedono chi fa i miei vestiti.

Question: Perché preferisce fare le spese in Corso Buenos Aires Francesca?

9. **Setting:** Your friend Massimo, at your school in Lecce, shares some news with you. He says:

Oggi aprono il Centro Sportivo "Kick Off". È grande! C'è un campo da calcio a undici e anche due campi di calcio a otto. Ci sono due campi da paddle, una piscina e un parco giochi per i bambini sempre sorvegliato da un'animatrice. Mi piace perché posso portare i miei fratellini e mentre giocano con gli altri bambini sotto gli occhi dello staff, io posso giocare a calcio con i miei amici.

Question: Perché piace a Massimo questo centro?

Released examination questions
may NOT be used for
→ Checkpoint A credit
→ 4+1 Pathways credit

10. Setting: You are at Malpensa airport near Milan with your host father. He is awaiting the arrival of his son Stefano, who has been studying for a semester in London. Your host father says:

Devi aiutarmi a trovare Stefano. Occhi aperti! Ci sono sempre molte persone che arrivano nello stesso momento in questi grandi aeroporti. Stefano è alto e magro. Ha capelli castani ricciuti. Ha sempre addosso uno zaino rosso e nero e una giacca corta e grigia. Oh, eccolo! No, ho sbagliato. Quel ragazzo ha uno zaino tutto rosso. Quello di Stefano è a due colori.

Question: Come sa il padre che il ragazzo non è suo figlio?

Released examinations
may NOT be used for:
↳ Checkpoint A credit
↳ 4+1 Pathways credit

This is the end of Part 2B.

Directions to the Reader for Part 2C

Instruct students to read the directions for Part 2C. After students have read and understood the directions, say:

There are five questions in Part 2C. Part 2C is like Parts 2A and 2B except the questions are written in English and the answers are shown in picture form. Choose the picture that best answers the question and fill in the corresponding bubble on your answer sheet. Continue to base your answers on the content of the passages only. I will now begin.

Administer Part 2C in the same manner as was done for Parts 2A and 2B.

- 11. Setting:** While video chatting with your friend Roberto, from Pavia, he talks about getting ready for the school year. He says:

Domani mia madre ed io andiamo alla cartoleria per quello di cui ho bisogno per la scuola. Ho uno zaino dall'anno scorso che funziona ancora bene ma il mio quaderno è tutto consumato e devo comprare un altro. Papà mi regala le penne e mia sorella mi dà i suoi pastelli.

Question: What must Roberto buy for school?

- 12. Setting:** The exchange student at your school from Palermo, Rosalia, is sharing her background with your Italian class. She says:

Io vengo da una famiglia che ama tanto preparare le cose buone da mangiare. Mio nonno e mia nonna hanno una pizzeria famosa a Palermo. Anche a mio padre piace sperimentare con le ricette. Lui fa il pasticciere nel ristorante e produce tutti i dolci.

Question: What is Rosalia's father's job?

- 13. Setting:** You are staying with a family in Torino in a student exchange. Your host sister, Gabriella, talks about plans for the weekend. She says:

Senti, qui a Torino siamo vicinissimi alle montagne. D'inverno il tempo fa freddo e mi piace pattinare sul ghiaccio del lago mentre a mio fratello piace fare lo snowboard con i suoi amici. Dato che stiamo a luglio e fa caldo, voglio portarti in bicicletta in montagna. È difficile salire le montagne così ma la veduta è stupenda!

Question: What does Gabriella invite you to do this weekend?

- 14. Setting:** While on a camping trip with your Italian friends, your friend's mother talks about her feelings about this activity. She says:

Guarda, il campeggio non è proprio la mia attività preferita. Non mi piacciono i topi o gli insetti. Odio le ragne e ho paura delle api. Ho anche paura che un serpente entri nel mio sacco a pelo. Quindi quando entro nella tenda controllo sempre prima dove devo dormire. Non voglio nessuna sorpresa di notte.

Question: What does the mother worry about while sleeping in a tent?

- 15. Setting:** You are visiting Arezzo with your class. Your Italian friend, Paolo, tells you about his plans for after school today.

Ho molte possibilità per il pomeriggio. I miei amici vogliono andare a pattinare al parco. Mio zio mi ha invitato ad andare a pescare a Lago Trasimeno. Ho i compiti da fare per il corso d'inglese. Papà ha fatto un appuntamento dal barbiere per me. Dice che i miei capelli sono troppo lunghi. Quindi non posso fare niente. Devo fare quello che dice Papà. Non credo di avere tempo di fare altro.

Question: What must Paolo do this afternoon?

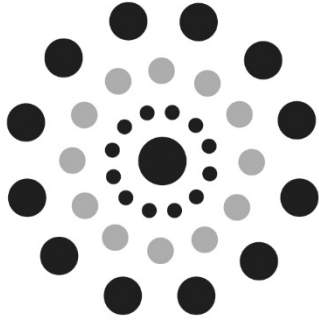
Released examinations
may NOT be used for:
→ Checkpoint A credit
→ 4+1 Pathways credit

This is the end of Part 2C.

When students have finished Part 2C, say:

This is the end of Part 2. You may now continue the rest of the examination at your own pace. Remember, you must sit for a minimum of two hours from the time this examination began. You have a total of three hours to complete the examination.

Released examinations
may NOT be used for:
↳ Checkpoint A credit
↳ 4+1 Pathways credit



Oneida • Herkimer • Madison

BOCES

Released examinations
may NOT be used for:
↳ Checkpoint A credit
↳ 4+1 Pathways credit